

ざいじゅうがいこくじん
在 住 外 国 人 の た め の

ぼうさい

防災バスツアー

Desaster Prevention Tour for Foreign Residents
为 在 住 外 国 人 的 防 灾 巴 士 旅 游



日本での生活で、地震、台風、大雨などの災害は身近なものです。災害の恐ろしさや正しい対策を知り、大きな被害を予防しましょう。

在日本的生活中，常见有地震、台风、大雨等灾害。让我们了解灾害的恐怖性和正确的防范措施，以防止受到更大的损害。

2018年9月17日(月・祝) (星期一・假日) Mon.(Holiday), Sep. 17

集合場所：JR三田駅付近 時間：9:00 までにきてください【遅れないでください】
集合地点：JR 三田站附近 时间 9:00 【请不要迟到】 Meeting place : Near Sanda ST. at 9:00



行先：人と防災未来センター(神戸) Disaster Reduction and Human Renovation Institution (KOBE)

淡路ハイウェイオアシス(昼食) AWAJI Highway Oasys(Lunch)

北淡震災記念公園・野島断層保存館 Nojima Fault Preservation Museum (AWAJI Island)

参加費：1,000円 小学生500円 乳幼児無料 ※昼食つき

Fee : 1,000yen 500yen(Elementary) Free(Infants) ※With Lunch

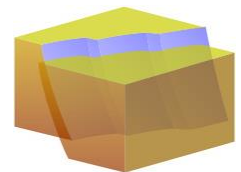
参加費：1,000 日元 小学生 500 日元 婴幼儿免费 ※付午餐

募集人数：40名(多数の場合は抽選) 申込締切：8月31日

Number of applicants : 40 persons(In case of too many applications, we will hold a draw for a place allocation.)

Application deadline : Aug. 31

募集人数：40 名(若超过定员将抽选) 申请期限：8 月 31 日



<公益財団法人 JR 西日本あんしん社会財団 平成 30 年度公募助成事業>

主催(お問い合わせ・申込) Application and Contact 询问 문의처

三田市国際交流協会(SIA)



Sanda International Association 三田市国際交流協会 산다시국제교류협회

Tel : 079-559-5164 Fax : 079-559-5173 E-mail: office@sia-japan.org

三田市駅前町 2-1 キッピーモール6F まちづくり協働センター内 open: 10:00-12:30 13:30-17:00

Sanda Public Community Center 三田市公共会堂中心

火曜日定休 close: Tue.

- ★ 参加時の写真がホームページ等に掲載される場合があります。掲載を希望されない方は事前にお知らせください。
- ★ お知らせいただいた個人情報、この事業に関わる目的以外には使用しません。